

KEY TO PRONUNCIATION

Sym-bol	Approximate pronunciation	1 <sup>st</sup>	like l in value
a	short unstressed vowel like a in about or m in unpleasant	m	as in map
ah	like a in father	n	like n in month
b	as in but	o	like o in onion
b <sup>h</sup>	like b in abuse	o <sup>h</sup>	as in not
ch	like ch in cheese	o <sup>o</sup>	as in good
d	as in width	o <sup>o</sup>	as in put
d <sup>h</sup>	like d in with due (when pronounced together)	p <sup>h</sup>	like p in pure
e	as in let	r	like r in every
eg	as in meet	r <sup>h</sup>	like r in berave
f	as in fine	s	as in set
f <sup>h</sup>	like f in few	sh	like s in pursue
g	as in good	sh <sup>h</sup>	like sh in shift
g <sup>h</sup>	like g in argue	shch	like s in sure
i	like i in chinless	t	like t in star
k	as in kind	t <sup>h</sup>	like t in stew
k <sup>h</sup>	like k in show	ts	as ts in tsetse or ts in blitz
kh	as the Scottish sound in loch	v	as in vine
l	as in health	v <sup>h</sup>	like v in review
		y	like y in yes
		z	as in zoo
		z <sup>h</sup>	like z in zeal
		zh	like z in pleasure

hello privetstvuyte drzhivstvuyte	where are you from? vi otkuda?	I am from America (England) Я из Америки (Англия) ya iz am <sup>er</sup> tshe (shnglegiye)
excuse me prostite pras'test'ye	my name is John moya imya zovut' dyon m <sup>en</sup> 'ah zavot' dyon	I have three (two) children у меня трое (две) детей oo m <sup>en</sup> 'ah troye (dvoye) d <sup>et</sup> 'ey
please pozhaluysta pashklogsta	What is your name? kak vas zovut'?	do you speak English? Вы говорите по-английски? vi gavaregt'e rainglegyskegt?
thank you spasibo spas'iba	we believe in love мы верим в любовь mi v <sup>er</sup> gim v l'ovub <sup>u</sup>	I speak a little Russian Я говорю немного по-русски ya gavaregt'oo n <sup>em</sup> nogo raf <sup>o</sup> skegt
yes da dāh	Love is beautiful Любовь - это прекрасно l'ovub <sup>o</sup> - etā pr <sup>ek</sup> rasno	I love Russian people Я люблю русских людей ya l'ovbl'oo r <sup>o</sup> skegtikh l'ovd'ey
no net n <sup>et</sup>	God is love Бог есть любовь Bog yest' l'ovub <sup>o</sup>	what do you call this in Russian? как это называется по-русски? kak etā nazivshyetsya raf <sup>o</sup> skegt?
this is for you eto dlya vas etā dl'yah vas	Jesus loves you Иисус любит вас Isp <sup>o</sup> s <sup>o</sup> s l'ovubet vas	what kind of work do you do? кто вы по профессии? ktō vi pah prah'fessiee ee?
read this prochitajte eto prochitajte etā	this is our address это наш адрес etā nash adr <sup>es</sup> 'es	do you believe in Jesus? верите ли в Иисуса? v <sup>er</sup> gite li v Isp <sup>o</sup> s <sup>o</sup> sh.
God loves you Бог любит вас Bog l'ovubet vas	write to us пишите нам pishite nam	Jesus Christ Иисус Христос Isp <sup>o</sup> s <sup>o</sup> s Khristos
I love you Я люблю вас ya l'ovbl'oo vas	do you understand me? вы меня понимаете? vi m <sup>en</sup> 'ah panyemayete?	can you give your address? можете ли дать ваш адрес? mozhit' li dāt' vash adr <sup>es</sup> 'es?
We love you Мы любим вас mi l'ovbim vas	very good очень хорошо och <sup>en</sup> ' khorasho	I want to send you something Я хотел бы вам кое-что послать ya khot <sup>el</sup> bi vam koe-cto poslat <sup>h</sup>
good-bye до-свидания dovsedaniya	we work to help other people мы работаем, чтобы помочь всем остальным людям mi rabotayem, chtoby pomoch' vsem ostal'nym lyudim	
I am glad to meet you Я рад (рада) познакомиться с вами ya rat (rahda)-if you're female) panyakometsya s vāhmey		

Lit-Pics Roll The Gold!

FROM THE EAST BLOC TO INDONESIA--HELPING THE SHEEP TO KNOW THEIR SHEPHERD:

From the Russian Lit-Pic: (The following are excerpts of letters from the Family around the World concerning what's happening with Russian lit!)

**IN EUROPE:** "There are many Russian sailors and fishermen who come to this city often for rest & recreation. Russian ships come here to the harbour. So lit-nessing downtown it's easy to find some of them shopping or walking around..."

"Here we meet Russians sometimes at the airport, occasionally in the streets." "We get Russian lit out to Russian trucks, buses, boats, trains, cars & to the people wherever we can find 'em! A lot of Russian Letters go to Bulgarians & Bulgarian trucks too!"

**GREAT BRITAIN:** "I have been meeting Russian sailors quite frequently while out litnessing...What a priceless opportunity to get out the WMMs in Russian!"

**SCANDINAVIA:** "We got out Russian Letters to members of the Moscow Circus here!" "...Have been litnessing to the boat people..."

**CENTRAL ASIA:** "We were able to give out some Russian lit, TYJ!"

"We have the possibility to sing to groups of Russian tourists...Is it possible to send at least a couple hundred Komix in Russian?"

**INDIA:** "A golden opportunity to get out the Russian lit, since India has a lot of aid from Russian people." "I want to go on the attack now. I know a few places where they have their work & where they organise trips & which hotels they use for holidaying etc..."

**S.E. ASIA:** "We have a precious Russian fish... sure would appreciate some lit to feed her..."

**AFRICA:** "We have a good friend who is Russian... Can you please send a copy of every Russian Letter?"

**CANADA:** "I want to get some Russian lit to get the feel of this field here..."

**CENTRAL AMERICA:** "We met a Russian lady here--on vacation from Moscow. After reading 'Change the World' in Russian, she excitedly showed me a little gold cross & told me she believed in Jesus...I gave her some more Russian lit...She returned to Russia..."

**SOUTH AMERICA:** "At the port here we found a whole bus full of Russians & got all the Russian Letters out. PTL! They were very curious. Now I definitely have a burden to reach these sweet people!"

THE RUSSIAN ALPHABET

Let-ters	Hand-written	Names of letters	Sound values
А а	A a	ah	ah
Б б	B b	be	b
В в	V v	ve	v
Г г	G g	ge	g
Д д	D d	de	d
Е е	E e	ye	after a soft consonant e as in let; at the beginning of a word or syllable ye as in yet
Ж ж	zh	zhe	zh
З з	z	ze	z
И и	I i	ye	ye
Й й	yi	yi	yi
К к	K k	kah	k
Л л	L l	el	l
М м	M m	em	m
Н н	N n	en	n
О о	O o	o	o
П п	P p	pe	p
Р р	R r	er	r
С с	S s	es	s
Т т	T t	te	t
У у	U u	oo	oo
Ф ф	F f	ef	f
Х х	Kh kh	khah	kh
Ц ц	C c	(se)	ts
Ч ч	Ch ch	che	ch
Ш ш	Sh sh	shah	sh
Щ щ	Shch shch	shchah	shch
Ъ ъ	tv'ordiy znakik	(disjunctive)	
Ы ы	i	i	
Ь ь	m'akhh-key znakik	(soft sign)	
Э э	e	e (as in well)	
Ю ю	yop	yop, oo	
Я я	yah	yah, ah	

086

**BRASIL:** "In a port town I got to litness to some Russian sailors using Russian lit..."

**NEW ZEALAND:** "There are lots of Russian fishing boats coming & going... Can you send us some copies of Russian Letters?"

"WHEN VERY SPECIAL OPPORTUNITIES LIVE THAT OPEN, it is something that God does in a special way to reach a special audience that you may not have the opportunity to reach again!"

"DON'T PASS UP THOSE GOLDEN OPPORTUNITIES!--It may be their last chance! Seize it today!" (951:10, 66) (Amen! Do help me!)

From the Polish Lit-Pic: **MAIL MINISTRY EXPLOSION:** Since our last newsletter our main emphasis has been on our rapidly expanding mail ministry: From just 2 or 3 letters coming in each week in July & August, it has now skyrocketed to almost 1 per day in September! TYJ! Here are a few extracts from the many beautiful responses we have received from Poles in the last month:

"NOW I'M VERY HAPPY THAT THRU YOU I CAN HAVE MORE THAN ONLY WORRIES & CONSTANT SADNESS, BUT I CAN FIND TRUE LOVE! Please send me advice to help me stay on the right path. I don't know how to express my thankfulness!" --Marian(45).

"WE RECEIVED 'TRUE KOMIX' FROM FRIENDS WHO WERE IN THE WEST. There is a little group of us who read them gladly, & we hope that thru 'TKs' our group will grow--because we want to spread them." --Piotr.

"WHEN I READ 'WHY DISASTERS' I WANTED VERY MUCH TO RECEIVE JESUS!--Pawet(21).

"WHEN I READ 'LOVE IS GOD' I STARTED CRYING, because these words are so true! I want to have God's words because they give me comfort & I am very

lonely."--Stanistawa.

"I'M HAPPY THAT THERE ARE STILL PEOPLE WHO BELIEVE IN HAPPINESS & SALVATION, because in our circumstances it's easy to lose faith in God! I ask for further contact, because corresponding with you gives me comfort & faith for a better future! Your brother, Jerzy."

"THESE LETTERS GIVE ME GREAT HAPPINESS. They are fantastic! They are wonderful!"--Matgorzata.

(Compiled & translated from Polish by Jola.)

**ANOTHER HIGHLIGHT OF THE MONTH WAS A VISIT FROM JOHANNES & SHULY & BARY,** who brought Jola a set of 4 beautiful Polish-English dictionaries! Hal!--a real answer to prayer! Johannes is actually of Polish origin & has helped a lot in the past with translations & proof-reading etc. GBH! We had an inspiring time of fellowship together, & just the other day we heard that Johannes wants to return soon to help with our work here--PTL!

**ALSO THIS MONTH, AARON MADE AN EXCITING TRIP TO POLAND ITSELF IN ORDER TO POST LETTERS TO 150 OF OUR PRECIOUS SHEEP THERE!** Each envelope contained 2 Mo Letters & a form letter asking those who would like to receive a visit from us to let us know right away! We suggested also the possibility of meeting their families & friends, with the vision of hopefully leading as many as we can to Jesus! Now we are anxiously awaiting the replies & praying that the Lord will open the doors for at least one final reaping of souls in this needy land!

**WE'D LIKE TO ASK YOU ALL TO ESPECIALLY REMEMBER THIS PIONEER PROJECT IN YOUR PRAYERS,** as we believe that with God's protection and blessing this could be one

of the greatest victories so far in our Polish ministry!

**IN CLOSING, WE'D LIKE TO EXPRESS OUR SPECIAL THANKS TO THOSE OF YOU WHO HAVE WRITTEN TO US RECENTLY!** Your love, help & encouragement really make a great difference & truly inspire us in our "fight of faith" to reach this "closed country" with the Gospel of God's Love! Please write again soon, & if you can please enclose a donation, as we really are dependent on your help to reach Poland while there is still a little time left! (Amen! Do help me!)

From the Turkish Lit-Pic: **THE REVOLUTION OF LOVE IS CONTINUING TO SPREAD IN TURKEY** under a seemingly impossible situation with just one little translating & mail ministry team outside Turkey & a couple with 3 children (including a newborn) visiting the sheep.

**RIGHT NOW WE HAVE TWO TURKISH BROTHERS WHO HAVE PLEDGED TO TITHE,** & another Turkish brother joining in a neighbouring country. There are 17 "Minstrel Club" members (sort of like LIners) regularly corresponding & getting Letters. This month we received 22 letters from Turkey (& wrote 35)--the highest ever. We were able to get 11 Letters printed in two Mo Booklets for a total of 40 Mo pages. We also mailed out 213 pieces of lit, mostly test mailings.

**ONE OF THE MOST ENCOURAGING VICTORIES WAS TO GET BACK OUR FIRST SALVATION REPLY COUPON** (included in our salvation Mag) from one of our sheep with his name filled in boldly proclaiming his faith & salvation. And this came from a conservative Muslim area! TYJ!

**IN THE LETTERS WE RECEIVE,** most share their interest in the message, even con-

fessing their ignorance of Christianity & wanting to know more! We have many who, although they haven't yet confessed Christ openly, keep asking for more Mags, well aware that our message is the Love of Jesus!

**GBY! WLY!** would like to ask you to keep us in your prayers as we plan our Great Escape from the War Zone! WLMGY! Please keep in touch! (Amen! Do help me!)

From Nepali Publications:

**THANK GOD FOR THE FELLOWSHIP VISION WHICH BRINGS US ALL SO MUCH CLOSER TOGETHER** & especially renewed our faith & vision thru the recent SCAF meeting!

**MOVING ON TO MORE PERSONAL TESTIMONIES,** the trip really helped us make progress in our printing too. As mentioned in previous newsletters, it is very difficult to print here in Nepal due to high expenses & government restrictions; so after searching for a place to print, the Family in Madras (cheapest place in India for printing) kindly did our first printing of Nepali Komix (11,500 each of "It's So Simple" & "Last 7 Years").

**SO HAVING SOLVED THE PROBLEMS OF WHICH METHOD TO USE IN PRINTING & WHERE,** the next battle was how to get



Peter reads a Komix with a Nepali sheep. (Photo by Peter)

the lit back to Nepal, 2,500 km. away, especially across the border & thru customs. The Lord has now worked this out, as the Madras Family has a king who owns a transport company & he has offered to take any amount of lit for us all the way to North India (2/3 of the way) for free! Then the Lord led us to another transport company in the North whose manager is a Christian. When he found out we were transporting Christian lit he arranged everything at a reasonably cheap price. GBH!

**SO NOW, DV, WE HAVE A "CIRCUIT" ESTABLISHED** so that we can do all our future

printing more easily without having to go outside of Nepal, which is really a victory. Oh yes, I forgot to mention that while in Madras we also gave the funds for our next printing job which is 23,000 pieces of the Komix "Change the World". Now that we have these first 3 Komix done in Nepali we really will be able to start changing this part of the World. TYJ!

**IF YOU WOULD LIKE TO HELP THE WORK HERE,** please send gifts to Peter & Rosy, c/o the India Cro. (Amen! Do help me!)

From the Tamil Lit-Pic: **WE WOULD LIKE TO SHARE IN MORE DETAIL WHAT THE LORD HAS DONE IN GETTING A TAMIL LIT-PIC STARTED.** Tamilnadu is situated at the southern tip of the Indian subcontinent. It's about the size of Greece in area, & it has a population of over 48 million.

**ONLY ABOUT 2 MILLION OF THE PEOPLE ARE CHRISTIANS.** Thomas, the disciple of Jesus known as doubting Thomas, pioneered southern India & had a major work going on in Madras. He was martyred here, & his remains supposedly lie buried at Santhome Basilica.

**WE REALISED WE NEEDED A**



Two sweet Nepali girls do the heart skit during the Church of Love. (Photo by Peter)

186